

## Modell FSV-1 Sicherheitssteuerventil Verrohrungskomponente für DV-5 Sprühflutventil zum Einsatz in Sprühflut- und vorgesteuerten Anlagen

### Allgemeine Beschreibung

Das Sicherheitssteuerventil, Modell FSV-1 (siehe Abb. 1), ist ausgelegt für den Einsatz mit dem Sprühflutventil, Modell DV-5, in bestimmten Arten von Verrohrungsanordnungen in Sprühflut- und vorgesteuerten Anlagen. Als Bestandteil von bestimmten Verrohrungsanordnungen des DV-5 Ventils wird es neben dem Auslösegerät (Steuerventil pneumatisches Anregerrohrnetz, Magnetventil, usw.) installiert. Bei korrekter Installation soll es davor schützen, dass das DV-5 Ventil nach ursprünglichem Betrieb nicht versehentlich zurückgesetzt wird.

#### WARNUNG

*Das hier beschriebene Sicherheitssteuerventil, Modell FSV-1, muss gemäß Inhalt dieses Dokuments, den geltenden Normen der NFPA sowie gemäß den Normen sonstiger zuständiger Stellen installiert und gewartet werden. Ein Nichtbeachten dieser Vorschriften kann die Leistung dieses Geräts beeinträchtigen.*

*Der Besitzer ist dafür verantwortlich, dass sich seine Brandschutzanlagen und -geräte in einwandfreier Betriebsfunktion befinden. Für Fragen sollte der Hersteller oder Installateur der Sprinkler kontaktiert werden.*

### Technische Daten

#### Zulassungen

Von UL und C-UL gelistet sowie von FM als Ventilverrohrungskomponente für das DV-5 Sprühflutventil anerkannt.

#### Maximaler Betriebswasserdruck

17,2 bar (250 psi).

#### Baugruppe

Das Gehäuse und der Deckel in Abbildung 1 sind aus Bronze. Die Elastomerdichtung Wasser ist aus Buna-N und die Membran aus Nylon verstärktem Naturgummi.

### Betrieb

Wenn sich das Sicherheitssteuerventil FSV-1 in geschlossener Position befindet (siehe Abb. 1), hält es den Wasserdruck in der Membrankammer des DV-5 Ventils, solange dieses in Bereitschaftsposition ist. Nach der Auslösung des DV-5 Ventils gerät die Rohrleitung flussabwärts vom DV-5 Ventil unter Druck. Die Hauptkammer des FSV-1 Ventils wird dann über seinen Verrohrungsanschluss zur flussabwärts liegenden Seite des DV-5 Ventils unter Druck gesetzt. Aufgrund der Druckbeaufschlagung in der Hauptkammer öffnet das FSV-1 Ventil (siehe Abb. 2B). Nach dem Öffnen des FSV-1 Ventils kann kein Druck mehr in der Membrankammer des DV-5 Ventils ergänzt werden. Selbst wenn das Auslösegerät, das ursprünglich Wasser von der Membrankammer abgelassen hat, schließen sollte, sorgt das FSV-1 Ventil dafür, dass das DV-5 Ventil nach ursprünglichem Betrieb nicht versehentlich zurückgesetzt wird. Nach der Auslösung lüftet das FSV-1 Ventil die DV-5 Membrankammer nach außen schneller, als diese durch die 3,2 mm (1/8") Drosselung im Membranversorgungsanschluss zum DV-5 Ventil wieder unter Druck gesetzt werden kann.

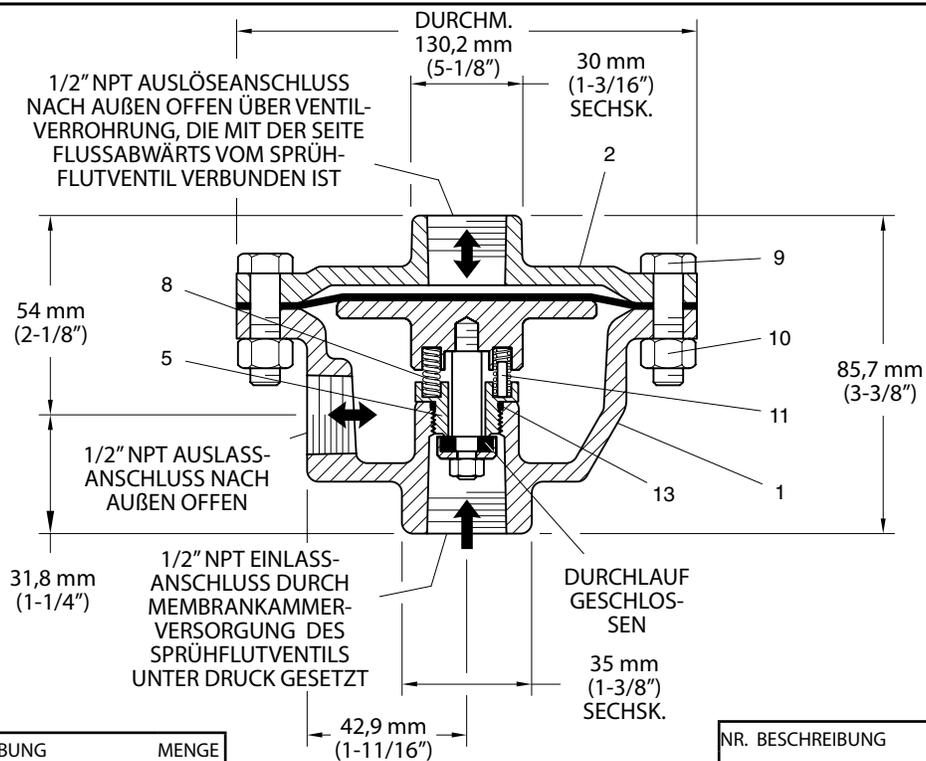


### Installation

Siehe entsprechende technische Datenblätter, in denen die verschiedenen Installationsmöglichkeiten des DV-5 Sprühflutventils beschrieben werden (d. h. Sprühflut- oder vorgesteuerte Anlagen mit einem Sprühflutventil, Modell DV-5).

### Einstellverfahren

Das Sicherheitssteuerventil, Modell FSV-1, wird automatisch zurückgesetzt nachdem die Systemrohrleitungen flussabwärts vom DV-5 Sprühflutventil entleert sind und darin wieder der normale Druck von 0 bar, gemessen am Manometer, herrscht.



NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Ventilkörper.....	1
2	Ventildeckel.....	1
3	Membranplatte .....	1
4	Membran .....	1
5	Ventildichtungsring .....	1
6	Ventilscheibenaufnahme ..	1
7	Ventilscheibe.....	1
8	Feder .....	2
9	Sechsk.-schraube, M8 x 25 ..	8
10	Sechsk.-mutter, M8 .....	8

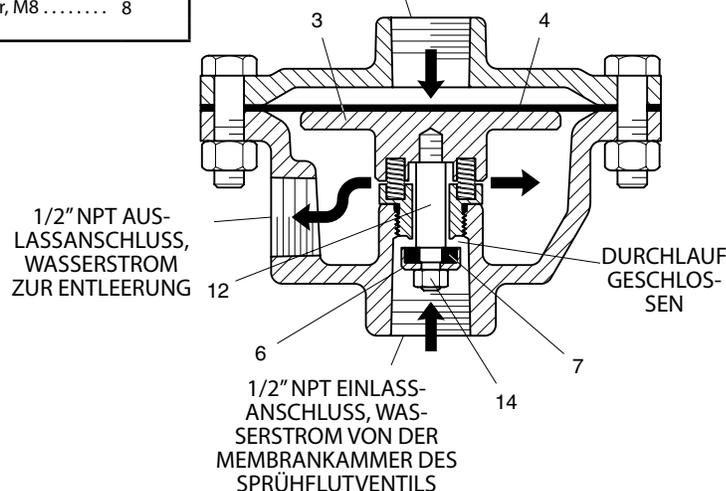
**BEREITSCHAFTSPOSITION**

1/2" NPT AUSLÖSEAN-  
SCHLUSS DURCH WAS-  
SERSTROM VON DER  
SEITE FLUSSABWÄRTS  
VOM SPRÜHFLUTVENTIL  
UNTER DRUCK GESETZT

NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
11	Federführung .....	2
12	Ventilwelle .....	1
13	O-Ring .....	1
14	Sechsk.-mutter, M5 .....	1

**HINWEISE:**

1. Die Einheit kann nicht vor Ort  
instand gesetzt werden, es sind  
keine Ersatzteile erhältlich.



**AUSGELÖSTE POSITION**

**ABBILDUNG 1**  
**MODELL FSV-1 SICHERHEITSTEUERVENTIL**

## Wartung und Instandhaltung

Zusätzlich zu sämtlichen speziellen Anforderungen von NFPA muss folgendes Inspektionsverfahren, wie angegeben, durchgeführt werden. Jegliche Beeinträchtigung muss sofort behoben werden.

Der Besitzer ist verantwortlich für Inspektion, Tests und Wartung seiner Brandschutzanlage und der -geräte gemäß diesem Dokument sowie gemäß den geltenden Normen der National Fire Protection Association (z. B. NFPA 25) und den Normen aller zuständigen Stellen. Für Fragen sollte der Produkthersteller oder -installateur kontaktiert werden.

Es wird empfohlen, dass Sprinkleranlagen von einem qualifizierten Inspektions-Service-Team, gemäß örtlichen Anforderungen und/oder nationalen Bestimmungen, inspiziert, getestet und gewartet werden.

### HINWEISE

*Es soll nicht versucht werden, ein beschädigtes Modell FSV-1 Sicherheitssteuerventil zu reparieren. Sollte eine Fehlfunktion vorliegen, muss die gesamte Baugruppe ausgetauscht werden.*

*Bevor das Regelventil einer Brandschutzanlage wegen Inspektions- oder Wartungsarbeiten an der Brandschutzanlage die es steuert geschlossen wird, muss eine Genehmigung hierfür von den zuständigen Stellen eingeholt und sämtliches Personal, das davon betroffen sein könnte, informiert werden.*

Nach Inbetriebnahme einer Brandschutzanlage die entsprechenden Stellen und die Verantwortlichen für die Überwachung von Eigentum und/oder Hauptalarmzentralen informieren.

### INSPEKTIONSVERFAHREN

Das Modell FSV-1 Sicherheitssteuerventil muss vierteljährlich gemäß folgenden Anweisungen geprüft werden; sämtliche Beeinträchtigungen müssen durch Austausch des FSV-1 Ventils behoben werden.

**Schritt 1:** In der Bereitschaftsposition sollte kein Wasser aus dem Auslassanschluss zum Ablass entweichen.

**Schritt 2:** Während des vierteljährlichen Tests der Anregungen prüfen, ob das FSV-1 Ventil korrekt auslöst, wie am kontinuierlichen Wasserfluss von dessen Auslass zum Ablass feststellbar ist.

## Eingeschränkte Gewährleistung

Die Produkte von Tyco Fire & Building Products (TFBP) haben nur gegenüber dem ursprünglichen Käufer eine Gewährleistung von zehn (10) Jahren für Schäden durch fehlerhafte Materialien und Verarbeitung, vorausgesetzt sie wurden bezahlt, sachgemäß installiert und gewartet sowie unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt. Die Gewährleistungsfrist endet in zehn (10) Jahren ab Versanddatum von TFBP. In folgenden Fällen gibt es keine Gewährleistung für Produkte oder Komponenten: Wenn diese von Firmen hergestellt wurden, die nicht der TFBP Gruppe angehören, falls diese falsch betrieben, falsch installiert, verrostet oder nicht gemäß den geltenden Normen der National Fire Protection Association und/oder Normen jeglicher anderer zuständiger Stellen installiert, gewartet, verändert oder repariert wurden. TFBP entscheidet allein, ob defekte Materialien repariert oder ausgetauscht werden. TFBP geht keine weiteren Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem Verkauf von Produkten oder Teilen von Produkten ein, noch genehmigt sie anderen Personen diese einzugehen. TFBP haftet nicht für Auslegungsfehler von Sprinkleranlagen oder für ungenaue oder unvollständige Informationen des Käufers oder seiner Repräsentanten.

TFBP kann unter keinen Umständen, weder durch Vertrag, unerlaubte Handlungen, Haftpflicht oder durch sonstige gesetzliche Möglichkeiten für zufällige, indirekte, besondere oder Folgeschäden, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf Personalkosten, haftbar gemacht werden, unabhängig davon, ob TFBP über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert wurde und unter keinen Umständen kann die Haftung die Summe des Verkaufspreises übersteigen.

**Die vorliegende Gewährleistung ersetzt jegliche direkte oder implizierte Gewährleistung, einschließlich Zusicherungen für allgemeine Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck.**

In dieser eingeschränkten Gewährleistung sind die ausschließlich zur Verfügung stehenden Rechtsbehelfe dargelegt hinsichtlich Klagen aufgrund von Ausfällen oder Mängeln von Produkten, Materialien oder Komponenten; dabei ist es belanglos, ob sich die Klage auf den Vertrag, das Schadensersatzrecht, die Kausalhaftung oder jede andere Rechtsgrundlage bezieht.

Diese Gewährleistung gilt für den gesamten, gesetzlich erlaubten Umfang. Eine teilweise oder vollständige Ungültigkeit eines Teils dieser Gewährleistung hat keine Auswirkungen auf den Rest.

## Bestellinformation

Bestellungen von FSV-1 Ventilen müssen die Beschreibung und die Teilenummer (P/N) enthalten.

### FSV-1:

Geben Sie folgendes an: Modell FSV-1 Sicherheitssteuerventil, Teilenummer P/N 52-343-1-001.

Hinweis: Dieses Dokument ist eine Übersetzung. Übersetzungen jeglichen Materials in andere Sprachen als Englisch sind nur als Erleichterung für nicht englischsprachiges Publikum gedacht. Die Übersetzungsgenauigkeit ist weder garantiert noch impliziert. Wenn Fragen auftauchen bezüglich der Genauigkeit der Informationen in der Übersetzung, siehe englische, offizielle Version des Dokuments TFP1386. Diskrepanzen oder Differenzen in der Übersetzung sind nicht bindend und haben keine Rechtskraft hinsichtlich Einhaltung, Vollzug oder jeglicher anderer Zwecke. [www.quicksilvertranslate.com](http://www.quicksilvertranslate.com).